

1870-09-29

AFSENDER

J. C. Jacobsen

MODTAGER

Johanne Luise Heiberg

FAKTA

Type:  
Brev

Sprog:  
Dansk

Afsendersted:  
København

Arkivplacering:  
Rigsarkivet

Emneord:  
Mæcenvirksomhed

DOKUMENTINDHOLD

J. C. Jacobsen giver sit tilsagn om økonomisk støtte til lovende kunstneriske talenter ved Det Kongelige Teater.

TRANSSKRIFTION

Fru J. L. Heiberg

Den sjeldne dramatiske Nydelse, som jeg i Aften har havt, har paany mindet mig om hvormeget vi maae paaskjønne Deres opoffrende og heldbringende Virksomhed i Kunstens Tjeneste ved, efter selv, desværre - at have afsluttet Deres glimrende Kunstnerbane, at fremdrage, støtte og vejlede yngre, lovende Kræfter. Det har været mig en stor Tilfredsstillelse, at kunne give Dem et lille Beviis paa denne min Erkjendelse ved den Understøttelse jeg har ydet Deres Protegé Frøken Pfeil, og de glædelige Frugter, Deres Indflydelse for og paa hendes Udvikling har baaret, opmuntre mig til, nu da hun ikke mere trænger til min Bistand, at tilbyde et lignende Bidrag til Bedste for den kunstneriske

Udvikling af de fremspirende Talenter som De tager Dem af. Jeg veed at der gives flere saadanne, men De vil selv bedst vide hvilke af Disse, der kunne have mest Gavn af lidt Understøttelse og jeg ønsker derfor at stille for i Aar en Sum af 500 Rdlr til Deres Disposition til det nævnte Øiemed, bedende Dem at anvende den efter Deres eget Skjøn, uden at mit Navn nævnes. I Haab om at De med Velvilie vil modtage dette mit Forslag og at jeg derved kan bidrage en liden Skjærv til Fremme for den Kunst, som De har lært mig, som det hele Danske Folk, at skatte og elske, forbliver jeg

med sand Høiagtelse  
Deres ærbødige  
J. C. Jacobsen

Carlsberg 29 Septbr  
1870

29/9 70

Herrn J. L. Heiberg

Der spitzten dramatischen Händeln, sein  
jüngst: Aften Das Saal, Das paany mindet, einig  
an Inaugural ni maan paaly einm Drom  
ay offernde ay Jelit minguende Hirkhampt i  
Einfach Gamsle sad, aftes fals - Det namn  
- at Jean aftentlet Drom ghuimende  
Einfachbau, at forundrag, stelte ay  
mailedt gnyre, lassende Drostes.

Det far mæret einig an Das Eilfand  
steltet, at Drom gear Drom at lilla  
leant gas Drom eini folgendet ni Drom  
Lundstaltet jag Das gdet Drom Posten,  
Løsten Speit, ay de gladelije Taugler,  
Drom Luftlydelti gas ay gas Jendet  
Lundstaltet gas haeret, ay einmten einig  
tit, ni da sein ilt, unen laugas det  
einm Gistand, at lilliget et Lijusand  
Ludrag tit lilla gas Drom Einfachbau

Udmøntning af de forudsigende <sup>+</sup> Calculer,  
saa som de koge dem af. Jeg ved at  
der gives flere Paadanne, men de vil  
saaledes med Gult af disse, der Lønner  
saa med Gavn af lidt Understøttelse  
og jeg ønsker derfor at stille for i Aars  
en Sum af 500 Rdlr til dem  
disposition til det nævnte Afmærk,  
bedende dem at anse dem efter  
deres eget Kjær, uden at mit Navn  
nævnes.

Jeg har ogsaa at de med Helvælden  
mit medtage dette mit Forslag og at  
jeg droner dem bidrage en Liden Kjær  
til Sammen for den Sum, som de selv  
kast mig, som det selv dante Folk, at  
støtte og støtte, hvilket jeg

Med fandt Jæger Lette  
Lange ude hige

Carlsberg 29 Septbr  
1870.

J. C. Jacobsen.